

# TD4 Használati utasítása

Copyright by DIASWISS SA

**DIASWISS**  
PRECISION DENTAL INSTRUMENTS

## Forgó endodontikus eszközök

(1) Peeso/Gates (2) DIAtaper (3) Spring paste fillers

Kiadás dátuma: 21.11.2017

Utolsó felülvizsgálat dátuma: 05.04.2020

Változat: 04/20

# Az Endodoncia új világa

Precíziós  
dental-eszközök  
német minőségben



\*szemléltető ábra (Gates)



\*szemléltető ábra (Peeso)



\*szemléltető ábra (DIAtaper)



\*szemléltető ábra (Spring paste fillers)

## Endodonciai forgó-eszközök a DIASWISS-től

Általános információk ..... 2

### Bemenetek bővítésére

(1) Peeso / Gates ..... 3

### Forgó alkalmazásra

(2) DIAtaper ..... 4

### Tömésre

(3) Spring paste Fillers ..... 5

CE 1250

Rev. 04/20



DIASWISS S.A.  
Rte de St Cergue 293  
CH-1260 Nyon  
Switzerland

# TD4 Használati utasítása

Copyright by DIASWISS SA

**DIASWISS**  
PRECISION DENTAL INSTRUMENTS

## **Forgó endodontikus eszközök**

(1) Peeso/Gates (2) DIAtaper (3) Spring paste fillers

Kiadás dátuma: 21.11.2017

Utolsó felülvizsgálat dátuma: 05.04.2020

Változat: 04/20

## Általános információk

### Felhasználói kör

Ezeket az eszközöket csak a megfelelően kiképzett személyek használhatják a fogorvosi praxisokban, vagy a klinikákon.

- Arc- és állsebészek / Dental- és szájszabászek
- Fogorvosok

### Páciens célcsoport

Páciensek fogászati kezelése az ismertetett eljárás- és alkalmazási terület szerint.

### Újrafelkészítés alkalmazásra

A felkészítési-előírásokról (tisztítás, fertőtlenítés és sterilizálás) egy külön az endodonciai eszközökre vonatkozó rendelkezés található.

### Óvintézkedések / Figyelmeztetések

- Az eszközöket ne tárolja műanyag-tasakban (a sérült műanyag-tasak az eszköz észrevétlen elfertőződéséhez vezethet)
- Tárolja száraz helyen
- A saját biztonsága érdekében használja az egyéni védőfelszereléseket (védőkesztyű, -szemüveg, -maszk)

### Nyomonkövethetőség

Javasoljuk egy adott eszköz eredeti csomagolásának (LOT-szám miatti) megőrzését amíg a használata tart, így biztosított az egyedi visszakeresés lehetősége

### Ártalmatlanítás

A sérült, vagy elhasznált eszközöket ártalmatlanításuk előtt sterilizálni kell a bakteriális fertőzések terjedésének megelőzése érdekében. Külön figyelemmel járjon el az éles eszközök esetében!

Véglegesen az általános klinikai hulladékkal kerüljenek ártalmatlanításra.

### Jelentési kötelezettség

Az egy adott termékhez köthető minden súlyos eseményt azonnal jelenteni kell a gyártójának és az ország illetékes nemzeti hatóságának.

# TD4 Használati utasítása

Copyright by DIASWISS SA

**DIASWISS**  
PRECISION DENTAL INSTRUMENTS

## Forgó endodontikus eszközök

(1) Peeso/Gates (2) DIAtaper (3) Spring paste fillers

Kiadás dátuma: 21.11.2017

Utolsó felülvizsgálat dátuma: 05.04.2020

Változat: 04/20

## Bemenetek bővítésére// (1) Peeso / Gates

### Anyag / összetétel

Króm-acél, martenzites (1.4035)

### Termékleírás

A Peeso és Gates Hartmetall-eszközök a nem vágó csúcs-kialakításukkal a gyökércsatornák reciprok tágitására szolgálnak.

### Alkalmos

- A gyökércsatorna-bemenetek előkészítésére és a koronális szakaszok kibővítésére
- A gyökércsatornák koronális részeinek alakítására, a reszelők, vagy K-fúrók alkalmazása előtt, vagy után
- A csatorna-bemenetek kibővítésére és egy egyenes átjárás kialakítására a laterális axiál-falakhoz
- Furat-mélyítésre a gyökértűk használatához



**Alkalmazása/használat a csak a gyökércsatorna egyenes szakaszában megengedett!**

### Nem alkalmas

- Az eszközök nem használhatóak a meghatározottól eltérő módon ill. más alkalmazási területen
- A megadottnál nagyobb forgatónyomaték és magasabb fordulatszám alkalmazása tilos
- Azokban a csatornában, ahol az apikális szakasz erős és hirtelen görbülete egy féloldalas forgácsolást okozhat az alkalmazást kötelezően azonnal be kell szüntetni.

### Előírt fordulatszámok

Az eszközöket csak nyomaték-szabályozható endodonciás rendeltetésű könyökdarabban szabad alkalmazni.

Eszköz	 Fordulatszám	 Forgatónyomaték
Gates (050) / Peeso (070)	max. 800 - 1.200 rpm	0,6 - 1 Ncm
Gates (070) / Peeso (090)	max. 800 - 1.200 rpm	1 - 1,5 Ncm
Gates (090) / Peeso (110)	max. 800 - 1.200 rpm	2 - 3 Ncm
Gates (110-150) / Peeso (130-170)	max. 800 - 1.200 rpm	3 - 4 Ncm

### Alkalmazási mód

- Gates és Peeso eszközöket sikáló-mozgatással az előírt forgatónyomaték-értékek szerint alkalmazza
- Reciprok tágitás ill. csatorna-bemenetek előkészítése és egy egyenes átjárás kialakítására a laterális axiál-falakhoz
- A Gates/Peeso-k szárát a kifelé irányuló mozgatóskor lehetőség szerint ívesen billegtesse, hogy a vágófelületek szelektíven forgácsolhassák a dentint.

Kérjük, továbbá vegye figyelembe a saját, a forgó fogorvosi eszközök használatára vonatkozó általános használati és biztonsági ajánlásainkat is ([www.dfs-diamon.de](http://www.dfs-diamon.de)).

### Lehetséges kockázatok

Kockázati lehetőség csak az alkalmazás durva hibájából eredhet, ahol a helytelen használat folytán az eszköz eltörhet ill. deformálódhat, vagy elszennyeződhet egy szakszerűtlen fertőtlenítés miatt, ami a páciens, a felhasználó és/ vagy egy harmadik személy sérülését-sebesülését okozhatja.

Nagy valószínűséggel az eszköz használati ciklusa alatt, a vele való szabályos alkalmazás és bánásmód esetén az említett kockázatok megjelenésére nem is kell számítani.

# TD4 Használati utasítása

Copyright by DIASWISS SA

**DIASWISS**  
PRECISION DENTAL INSTRUMENTS

## **Forgó endodontikus eszközök**

(1) Peeso/Gates (2) DIAtaper (3) Spring paste fillers

Kiadás dátuma: 21.11.2017

Utolsó felülvizsgálat dátuma: 05.04.2020

Változat: 04/20

## Forgó alkalmazásra // (2) DIAtaper

### Anyag / összetétel

Az eszköz munka-része nikkelt-titán ötvözetből (NiTi) készült egy Memory-Effekt emlékező-képességgel

### Termékleírás

Ezek az endodonciás forgó-eszközök (DSX, DS1, DS2, DF1, DF2, DF3) a gyökércsatornák előkészítésére szolgálnak. Az eszközök flexibilitása növeli az alkalmazások komfortját, annak lehetőségeit és kiváló hozzáférést biztosít a görbületekhez és a nehezen megközelíthető helyekhez (az emlékező Memory-Effekt segítségével).

### Alkalmas



- A gyökércsatorna-rendszerek kezelésére és előkészítésére (az apikális görbületekben is)

### Nem alkalmas

- Az eszközök nem használhatóak a meghatározottól eltérő módon ill. más alkalmazási területen
- A megadottnál nagyobb forgatónyomaték és magasabb fordulatszám alkalmazása tilos
- Ez a termék nikkelt tartalmaz, ezért az ismert nikkelt-allergiás személyek esetében nem alkalmazható

### Előírt fordulatszámok

Az eszközöket csak nyomaték-szabályozható endodonciás rendeltetésű könyökdarabban szabad alkalmazni.

Eszköz	 Fordulatszám	 Forgatónyomaték
DIAtaper (DSX/DS1)	max. 250 - 350 rpm	3 - 4 Ncm
DIAtaper (DS2)	max. 250 - 350 rpm	1 - 1,5 Ncm
DIAtaper (DF1)	max. 250 - 350 rpm	1,5 - 2 Ncm
DIAtaper (DF2/DF3)	max. 250 - 350 rpm	2 - 3 Ncm

### Alkalmazási mód

- 1) Képezzen egy egyenes hozzáférést a gyökércsatorna-bemenethez
- 2) Folytonos öblögetésekkel és egy ISO 015-ös méretű kézi-file alkalmazásával egy reprodukálható elérési-utat kialakítani
- 3) A kezelés menete:
  - Lokalizálni a csatorna-bemenetet
  - A kézi-reszelőt (ISO 015) passzívan addig bevezetni, amíg ellenállást nem érzékel
  - DStaper DS1-et sikáló-mozgatással addig használni, amíg a kéz-file (ISO 015) képezte mélységet el nem éri
  - Ezt a folyamatot kell ismételtetni, amíg a kézi-file (ISO 015) muka-hossza által elérhető mélységet a Diataper DS1 is eléri
  - DStaper DS2-t sikáló-mozgatással addig használni, ameddig a munka-hossza engedi
  - A munka-hosszat még egyszer ellenőrizni
  - DStaper DF1-et (nem sikáló-mozgatással) minden bevezetés alkalmával mélyebbre süllyeszteni mint az előző alkalommal, ameddig a munka-hossza engedi
  - A feltárt terület átmérőjét egy kézi-file segítségével megmérni
  - Az erre a célra alkalmas DStaper-eket (DF2, DF3) szintén nem sikáló-mozgatással a munka-hosszuk mértékéig lesüllyeszteni, amennyiben további kibővítésre van szükség, vagy nagyobb nyílás elérése kívánatos

Szükség esetén a DSX-et sikáló-mozgatással alkalmazva, az elágazási területtől kiterjeszhető a csatorna koronális szakasza és/vagy egy nagyobb koronális kónicitás érhető el

Kérjük, továbbá vegye figyelembe a saját, a forgó fogorvosi eszközök használatára vonatkozó általános használati és biztonsági ajánlásainkat is ([www.dfs-diamon.de](http://www.dfs-diamon.de)).

# TD4 Használati utasítása

Copyright by DIASWISS SA

**DIASWISS**  
PRECISION DENTAL INSTRUMENTS

## **Forgó endodontikus eszközök**

(1) Peeso/Gates (2) DIAtaper (3) Spring paste fillers

Kiadás dátuma: 21.11.2017

Utolsó felülvizsgálat dátuma: 05.04.2020

Változat: 04/20

### **Lehetséges kockázatok**

Kockázati lehetőség csak az alkalmazás durva hibájából eredhet, vagy az eszköz elszennyeződhet egy szakszerűtlen fertőtlenítés miatt, ami a páciens, a felhasználó és/ vagy egy harmadik személy sérülését-sebesülését okozhatja. Nagy valószínűséggel az eszköz használati ciklusa alatt, a vele való szabályos

alkalmazás és bánásmód esetén az említett kockázatok megjelenésére nem is kell számítani

## **Tömésre // (3) Spring paste Fillers**

### **Anyag / összetétel**

Króm-nikkel acél, ausztenites (1.4310)

### **Termékleírás**

Az eszközök anyaga rugó-kemény orvosi-fém és gyógyszerek ill. tömőanyagok bejuttatására szolgálnak

### **Alkalmas**

- A paszta-állagú gyökértömő-anyagok és gyökér-cementek applikációjára a gyökércsatornába egészen az apex-ig
- Kalcium-hidroxid bevitelére, mint ideiglenes gyógyászati lezárásra

### **Nem alkalmas**

- Az eszközök nem használhatóak a meghatározottól eltérő módon ill. más alkalmazási területen
- A megadottnál nagyobb forgatónyomaték és magasabb fordulatszám alkalmazása tilos
- Ez a termék nikkel tartalmaz, ezért az ismert nikkel-allergiás személyek esetében nem alkalmazható

### **Előírt fordulatszámok**

#### **Instrument**



#### **Fordulatszám**

**Spring paste Fillers (minden méret)**

max. 800 rpm

### **Alkalmazási mód**

- A gyökértömőt a tömőanyagban megmártani
- A kikapcsolt könyök-darabba fogva óvatosan egészen az apex közeléig bevezetni

Majd a megadott fordulaton a tömőanyag bepörgetése közben az eszközt lassan ki kell húzni

### **Kockázati lehetőségek**

Kockázati lehetőség csak az alkalmazás durva hibájából eredhet, vagy az eszköz elszennyeződhet egy szakszerűtlen fertőtlenítés miatt, ami a páciens, a felhasználó és/ vagy egy harmadik személy sérülését-sebesülését okozhatja. Nagy valószínűséggel az eszköz használati ciklusa alatt, a vele való szabályos alkalmazás és bánásmód esetén az említett kockázatok megjelenésére nem is kell számítani.